

7. RIGS O` BARLEY (SONG)

It was upon a Lammas night,
When corn rigs are bonie,
Beneath the moon`s unclouded light,
I held awa to Annie:
The time flew by, wi` tentless heed,
Till` tween the late and early;
Wi` sma` persuasion she agreed,
To see me thro` the barley.

Chorus:
Corn rigs, an` barley rigs,
An` corn rigs are bonie:
I`ll ne`er forget that happy night,
Amang the rigs wi` Annie.

The sky was blue, the wind was still,
The moon was shining clearly;
I set her down, wi` right good will,
Amang the rigs o` barley:
I kent her heart was a` my ain;
I loved her most sincerely;
I kissed her owre and owre again,
Amang the rigs o` barley.

I locked her in my fond embrace;
Her heart was beating rarely:
My blessings on that happy place,
Amang the rigs o` barley!
But by the moon and stars so bright,
That shone that hour so clearly!
She ay shall bless that happy night,
Amang the rigs o` barley.

I hae been blythe wi` Comrades dear;
I hae been merry drinking;
I hae been joyfu` gath`rin gear;
I hae been happy thinking:
But a` the pleasures e`er I saw,
Tho` three times doubled fairly,
That happy night was worth them a` ,
Amang the rigs o` barley.

rigs: ridges; bonie: pretty, sweet; held awa: took (my) way; tentless: careles; kent: knew; ain: own; rarely: unusually well; ay: always; hae: have; blythe: cheerful; gear: possessions; fairly: indeed

Lied

Es war in einer Lammasnacht,
Wenn Raine sind so schön,
Da sah des Mondlichts helle Pracht
Mich hin zu Annie gehn.
Die Zeit verflog so rastlos schnell,
Bis Spät und Früh sich streiten;
Und sie nahm meine Bitte an,
Durchs Korn mich zu begleiten.

Refrain:
Roggenrain und Gerstenrain,
Die schönen Gerstenraine!
Die frohe Nacht vergeß ich nie
Mit Annie auf dem Raine.

Blau war der Himmel, still der Wind,
Der Mond in hellstem Scheine;
Ich setzte selig sie ins Gras
Zwischen die Gerstenraine.
Ich wußte wohl, ihr Herz war mein,
Ich liebte sie so reine,
Ich küßte sie viel Hundertmal
Auf jenem Gerstenraine.

Ich schloß sie in die Arme dort,
Ihr Herz schlug an das Meine;
Gesegnet sei des Glückes Ort
Auf jenem Gerstenraine!
Bei aller Sterne goldner Pracht
Und bei des Mondes Scheine,
Wird sie stets segnen diese Nacht
Auf jenem Gerstenraine!

Bei Freunden hatt` ich frohen Mut,
War lustig, wenn wir tranken,
War freudig, hatt` ich Geld und Gut,
War selig in Gedanken.
Doch alles, was mir Freude macht,
Wenn`s sechsfach auch erscheine,
Hat nur den Wert der frohen Nacht

Auf jenem Gerstenraine.